КОММУНИСТ 14 октя

СПОРТИВНО-КОНЦЕРТНЫЙ КОМПЛЕКС В СТРОЮ

(Окончание. Начало на 1 стр.).

ветских народов. Вот почему этот чудо-дворец, как и многие крупные сооружения республики, наш народ по праву называет монументом братства и содружества советских народов.

Трудящиеся Советской Армении успешно борются за претворение в жизнь стоящих перед республикой больших и ответственных задач, заданий одиннадцатой пятилетки, осуществление решений XXVI съезда партии, последующих Пленумов ЦК КПСС. И мы уверены, что они, как всегда, с честью выполнят намеченные задачи, обеспечат реализацию программы социального и экономического развития республики.

Сегодня мы заверяем Центральный Комитет КПСС, что, еще теснее сплотившись вокруг ленинского ЦК родной партии, трудящиеся Советской Армении приумножат свой вклад в укрепление экономического и оборонного могущества Страны Советов, достойно встретят XXVII съезд КПСС.

В заключение тов. К. С. Демирчян еще раз тепло поздравляет всех участников митинга, всех ереванцев с открытием комплекса и от всего сердца желает им счастья, благополучия и больших успехов в труде!

Выступает народная артистка СССР Г. Гаспарян.

— Я безмерно счастлива, — говорит она, — что мне предоставлена честь высказать поздравления и благодарность в связи с открытием замечательного комплекса. Сегодня под сводами этого великолепного сооружения я не могу не вспомнить тот маленький зал деревянного здания в саду Флоры, где 35 лет назад я выступала на Родине со своим первым концертом. В тот день Аветик Исаакян назвал меня «соловьем Армении». В каких бы блистательных концертных залах мне ни доводилось петь, я всегда с теплым чувством вспоминаю этот скромный и уютный, родной для меня зал.

За прошедшие годы Ереван рос и развивался. Вошли в строй новые [illegible] ва, прекрасные спортивные сооружения. Обновлены академический театр оперы и балета имени Спендиарова — священный храм нашего искусства, Большой зал Армфилармонии имени Арама Хачатуряна. Любимым культурным очагом стал Дом камерной музыки. И сегодня этот комплекс, подаренный народу нашей партией и правительством, наполнит мое сердце безмерной радостью. Пусть в этом зале всегда звучат песни и танцы нашего народа-созидателя, пусть под этими сводами всегда звучат голоса новых соловьев Армении.

На трибуне олимпийский чемпион, многократный чемпион мира по тяжелой атлетике, депутат Верховного Совета Армянской ССР Ю. Варданян. От имени многотысячной армии спортсменов, спортивных обществ республики и любителей спорта он обращается со словами благодарности к архитекторам, ко всем тем, кто принимал участие в строительстве этого грандиозного сооружения, которое будет способствовать дальнейшему развитию и искусства, и спорта в республике. Он заверил, что в ответ на заботу партии и государства спортсмены Армении добьются новых больших успехов, будут высоко держать честь советского спорта.

Мне приходилось выступать на спортивной арене многих залов мира, — сказал прославленный атлет. — Они запечатлелись в моей памяти своим архитектурным обликом, условиями, созданными для состязаний и тренировок, однако я могу сказать без преувеличения, что такого, как наш комплекс, я нигде не видел. Это еще раз свидетельствует о той заботе, которой окружен человек в нашей стране, о том, как много делается в республике для гармонического духовного и физического развития молодого поколения.

Главный архитектор проекта спортивно-концертного комплекса, депутат Верховного Совета Армянской ССР А. Тарханян в своем выступлении отметил самоотверженную работу проектировщиков и конструкторов, коллективов строительных организаций и промышленных предприятий, участвовавших в возведении комплекса. От имени строителей он выразил горячую благодарность Центральному Комитету Компартии Армении, правительству республики, лично тов. К. С. Демирчяну за ту большую повседневную помощь и содействие, которые они оказывали при строительстве объекта, ускоряя его ввод в строй.

Для нас, строителей, — сказал в своем выступлении бригадир монтажников треста «Армэлектромонтаж» С. Захарян, — нет более высокой чести, чем сознание того, что мы внесли частицу своего труда в создание [illegible]. Год назад мы сдали его первую очередь — спортзал. Сегодня с чувством гордости мы сдаем и вторую очередь — концертный зал, таким образом завершив строительство этого уникального сооружения. Мое сердце переполняется радостью, [illegible] и в жаркие дни, и в холодную дождливую погоду. [illegible] од работы оказывали нам ЦК Компартии Армении, правительство республики и лично первый секретарь ЦК КП Армении тов. К. С. Демирчян. В ответ на эту заботу мы с чувством гордости рапортуем, что с честью выполнили наши обязательства. Пусть спортивно-концертный комплекс станет новым символом [illegible] нашей светлой жизни.

* * *

С. Захарян вручает председателю исполкома Ереванского городского Совета М. Мурадяну символический ключ комплекса.

Митинг завершен. Первый секретарь ЦК Компартии Армении К. С. Демирчян перерезает красную ленту, [illegible] в концертный зал.

Крупный спортивно-концертный комплекс, олицетворяющий высший полет архитектурной и строительной мысли народа, вошел в строй.

На митинге были тов.тов. Б. Саркисов, Ф. Саркисян, Г. Андреев, Г. Восканян, К. Гамбарян, К. Даллакян, Д. Арутюнян, М. Арутюнян, Г. Мартиросян, А. Топузян, заместители председателя Президиума Верховного Совета Армянской ССР и председатели Совета Министров республики, руководящие партийные, советские работники.

* * *

В тот же день после митинга в новом зале состоялся большой праздничный концерт (главный режиссер, заслуженный деятель искусств Армянской ССР [illegible]), в котором участвовали признанные художественные коллективы Еревана, Москвы, других городов страны, известные певцы, певицы, солисты. В их исполнении прозвучали песни, посвященные партии, Родине, ленинской дружбе народов, [illegible], а также вокальные, симфонические, балетные произведения русских, армянских, советских, западноевропейских композиторов.

Праздничный концерт прошел с большим успехом.

(Арменпресс).

ТЕАТР ДРУЖБЫ И БРАТСТВА

(Продолжение. Начало на 1 стр.).

гии. Наряду с классикой, театр знакомит зрителя с пьесами современных армянских писателей, в том числе наших местных авторов — Сурена Авчяна, Беника Сейраняна, Ашота Каджворяна и других.

Отрадно, что в вашем репертуаре почетное место заняли пьесы Ильи Чавчавадзе, Акакия Цагарели, Александра Казбеги, Зураба Антонова, Валериана Гуния, Сандро Шаншиашвили, Шалвы Дадиани, Ило Мосашвили, Михаила Мревлишвили, Марики Бараташвили и Нодара Думбадзе.

Знаменательно и то, что по традиции новый сезон открыт бессмертным «Пэпо» Габриэла Сундукяна. И как тут не вспомнить, что лучшую свою пьесу великий армянский драматург сам перевел на грузинский язык, а Илья Чавчавадзе опубликовал в редактируемой им «Иверии» — боевом органе передовой грузинской общественности.

Нам дорог и такой факт. В одной из первых постановок в грузинском театре на исполнение заглавной роли был приглашен известный армянский актер Геворг Чмшкян, прекрасно владевший грузинским языком. Этот спектакль положил начало замечательной традиции, по которой актеры тбилисских театров выступали на сценах братских коллективов. Разве не примечательно, что на юбилейном вечере, посвященном 100-летию со дня рождения Г. Сундукяна, первое действие «Пэпо» в театре им. Руставели шло на армянском языке с участием старейшего артиста Геворка Тер-Давтяна, второе — на грузинском языке с участием Васо Абашидзе и третье — на азербайджанском языке с участием Мирзы Али Абасова? А режиссерами этого вечера были Котэ Марджанишвили, Сандро Ахметели, Исаак Алиханян, Исфаганлы и Диевский.

Спустя же три десятка лет в новой постановке Додо Алексидзе на сцене театра им. Руставели в роли Пэпо выступил Артем Лусинян, а в другой раз — Бабкен Нерсесян. Интересно, что в те же дни в армянском театре роль Зимзимова исполнял Акакий Васадзе.

В ролях сундукяновских героев выступали на сценических подмостках видные грузинские писатели — Акакий Церетели, Александр Казбеги, Рафиэл Эристави, Иосиф Гришашвили и другие передовые люди своего времени. Роль Пэпо захотелось сыграть и Максиму Горькому — настолько увлек его этот прекрасный образ.

Примечательно, что в Тбилиси, в этом многонациональном городе, где грузины и армяне испокон веков жили и продолжают жить поныне в дружбе и согласии, был создан первый армянский профессиональный театр в России, сыгравший важную роль в развитии древнейшей театральной культуры армянского народа, в становлении нового, реалистического армянского театра.

Факт сам по себе действительно уникальный. Много ли в истории примеров, когда более века назад, в довольно тяжелые и трудные времена, один народ счел возможным основать свой национальный театр на территории другого народа? Уже само это событие свидетельствует об особом чувстве доверия армянского народа к грузинскому — народу-брату — и о таком же братском чувстве к армянскому народу, к его культуре, его истории со стороны грузинского народа, для которого факт создания в столице Грузии центра армянской культуры стал еще одним знаком своего особого расположения и уважения к братскому армянскому народу.

Поэтому у нас есть все основания говорить о том, что армянский театр в Грузии — это не рядовое событие и не рядовой театр. Это больше, чем национальный театр, это подлинно интернациональный очаг, рождение которого свидетельствует об особенно возвышенных — теплых, искренних и сердечных чувствах друг к другу двух братских народов — армянского и грузинского. Этот факт нам представляется чрезвычайно важным, ибо он перерастает рамки культурных взаимоотношений и становится показателем всесторонних отношений двух наших народов.

125 лет горит негасимо этот замечательный очаг армянской культуры в Грузии, ярким светом озаряя вековую дружбу наших народов — армянского и грузинского, грузинского и армянского, — дружбу, уходящую своими корнями в глубь тысячелетий, и трудно, наверно, установить ту грань, когда эта дружба переросла в истинное братство. Да и нужна ли эта грань?! Главное, что подлинно братские чувства роднят оба наши народа.

«...Братья мы родные», — говорил Акакий Церетели, обращаясь к Габриэлу Сундукяну. А он, в свою очередь, писал ему в письме: «Брат Акакий!.. Пусть вечно живут любимая Грузия и грузинская нация...».

У Александра Абашели читаем:

«Пусть идут,
как два вечные брата,
Сквозь века —
Армянин и Грузин!»

По меткому выражению Георгия Леонидзе, мечи армянского богатыря Давида и грузинского богатыря Георгия, образы которых выведены в бессмертном «Давиде Сасунском», «никогда не скрещивались, а руки всегда были протянуты для взаимной помощи и братского пожатия».

Верность братству поднимала на совместную ожесточенную борьбу с иноземными завоевателями грузинских и армянских воинов. Сражаясь в одном строю, под одним знаменем, против общего врага, они защищали свою национальную независимость, территориальную целостность своих земель. А защищая друг друга, каждый из наших народов по сути дела защищал себя. Однако не только в ратном подвиге, но и в мирном труде народы наши были всегда вместе, всегда рядом. История свидетельствует о том, что они вместе возводили крепостные стены и рядом, по соседству, возделывали виноградники.

Когда же пришлось особенно трудно, народы наши обратили взоры к доброму и верному северному соседу — великой России. Почти одновременно отмечали мы вхождение Восточной Армении в состав Российского государства и подписание Георгиевского договора, навечно связавшего судьбу Грузии с Россией.

То были памятные вехи нашей истории. И на протяжении всей истории, через годы и столетия, пронесли наши народы тягу к великой России, к великому русскому народу. Эти века стали веками укрепления и развития нерушимой дружбы и братства русского, армянского, грузинского, всех народов, братства, которое стало воплощением единства исторических судеб, единства борьбы за освобождение, единства светлых целей и победных свершений.

Традициями братства освящена литература наших народов — армянская и грузинская, — взаимное влияние, взаимодействие и взаимообогащение которых насчитывает много веков. И от поколения к поколению передается эта летопись дружбы и любви, возвеличивая древние и самобытные культуры — грузинскую и армянскую.

Чувство братства вело рукой армянина Гургена, когда он ночами напролет переписывал при свете светильника «Витязя в тигровой шкуре». Этот древний пергамент с бессмертными строками, выведенными гусиным пером, сохранился и до наших дней. На его полях писец сделал надпись: поэму о высокой любви и нерушимой дружбе, названную им бесценным сокровищем, он переписал для маленького сына в надежде, что мудрость этого творения будет сопутствовать ему всю жизнь и станет твердой опорой в радости и горе, укрепит его веру в то, что добро всегда торжествует над злом.

Дело переписчика Гургена продолжили и развили его потомки: они перевели поэму Шота Руставели на армянский язык. И эту своего рода поэтическую эстафету, начало которой еще в середине прошлого века положил известный деятель армянской культуры Степан Бастамян, продолженную Георгом Асатуром, принял в наши дни поэт Ованес Караян, который почти 40 лет работал над переводом «Витязя в тигровой шкуре». Можно без преувеличения сказать, что он поистине совершил поэтический подвиг. Об этом переводе, как о продолжении традиции великого Ованеса Туманяна, писал незадолго до своей смерти наш Резо Маргиани.

Летопись дружбы и братства двух наших народов хранит много свидетельств, много имен. И одно из первых среди них — имя поэта-певца, песенника и музыканта Арутюна Саядяна, известного в народе под именем Саят-Нова. Он, как известно, слагал стихи-песни о любви, красоте и справедливости на трех языках — армянском, азербайджанском, грузинском. И имя его стало символом дружбы и братства трех народов. В этом году, в последнее воскресенье мая, в семидесятый раз собрались представители братских народов у его могилы в старом Тбилиси, который он воспевал всю жизнь.

Нам все дорого, все близко в этой летописи дружбы и братства. И то, что в Тбилиси жили и творили Саят-Нова и Раффи, Хачатур Абовян и Габриэл Сундукян, Александр Ширванзаде, Акоп Акопян и Нар-Дос и многие, многие другие славные представители армянской культуры, тесно связавшие свою судьбу и свое творчество с Грузией, посвятившие ей, ее народу, ее истории много проникновенных строк, полных глубокой мысли и сердечного тепла.

Нам дорого и то, что с Тбилиси тесно связаны имена таких корифеев русской литературы, как Александр Пушкин и Михаил Лермонтов, Александр Грибоедов, Максим Горький и многие другие, что долгие годы здесь жил и творил выдающийся азербайджанский писатель и общественный деятель Мирза Фатали Ахундов, другие видные представители азербайджанской культуры.

Дорого нам и то, что в Тбилиси есть дом, где провел последние 20 лет своей жизни великий армянский писатель Ованес Туманян. И то, что в селе Гандза Богдановского района, где родился Ваан Терьян, открыт его Дом-музей и сооружен памятник этому выдающемуся армянскому поэту, что традиционными стали Дни терьяновской поэзии, ежегодно проводимые в этом районе. Скажу без преувеличения: грузины не без основания гордятся тем, что в самый кровавый момент своей истории, когда над армянами нависла угроза физического уничтожения, тысячи и тысячи их нашли приют и убежище, нашли спасение на грузинской земле, которая стала им родным домом, а потомки их сегодня живут и трудятся в единой братской семье народов Грузинской Советской Социалистической Республики.

И, конечно, нам дорого и близко то, что Грузию и Армению роднят и сближают тесные, нерушимые, крепнущие год от года народнохозяйственные, экономические, научные связи, что новым содержанием и новым глубоким смыслом наполняется взаимодействие партийных, советских, комсомольских органов наших республик, как и всех республик нашей великой страны.

Сегодня мы говорили с Кареном Сероповичем Демирчяном — боевым руководителем славных коммунистов Армении, моим большим другом и товарищем по партии, человеком, к которому мы питаем особые симпатии. Карен Серопович знает, что сегодня мы справляем ваш юбилей и просил передать от имени ЦК, бюро ЦК Компартии Армении сердечные поздравления с этой знаменательной датой, а также с высокой наградой и пожелать всем вам больших творческих успехов и большого счастья.

Думаю, что не ошибусь, если скажу, что дружбу и братство армянского и грузинского народов питают одни истоки, одни родники.

Эти истоки, эти родники заключены в том, что интернационализм, дружеское, братское, глубоко уважительное отношение друг к другу составляют природу, сущность наших народов, всех советских народов, можно сказать, сидят у нас в крови и представляют собой нашу национальную черту, наше огромное национальное богатство, особый предмет нашей национальной гордости.

Эти истоки, эти родники неиссякаемы. Они неистощимы. Их питает сама жизнь, питает наша действительность, наше общество.

Что делает их такими полноводными?

Это и меры по дальнейшему улучшению преподавания армянского языка и литературы в общеобразовательных школах с армянским языком обучения. А ведь, как известно, внимание к языку того или иного народа выражает любовь к этому народу. Таких школ с армянским языком обучения в республике более двухсот.

Это и издание газеты «Советакан Врастан», 60-летие которой мы отмечали два года назад.

Это и кафедра арменологии Тбилисского государственного университета, где арменологические дисциплины читаются со дня его основания и где ведется большая научно-исследовательская работа, здесь и отделение факультета востоковедения, выпускающее специалистов-арменологов.

Здесь и кафедра армянского языка и литературы Тбилисского государственного педагогического института им. А. С. Пушкина, где также имеется армянское отделение, выпустившее за полвека тысячи высококвалифицированных педагогов, работников культурно-просветительных учреждений, где создаются фундаментальные научные труды по армяно-грузинским литературным и лингвистическим взаимосвязям.

Здесь и солидные исследования грузино-армянских литературных взаимоотношений, которые ведутся в различных наших институтах.

Здесь и активная творческая деятельность армянской секции Союза писателей Грузии — литературного объединения, у колыбели которого стояли Ованес Туманян и Акоп Акопян. С той поры прошло шесть десятилетий. И за это время на армянском языке у нас изданы десятки поэтических сборников, прозаических книг. Символично само название ежегодника этого объединения — «Камурдж», что означает «Мост»: армянские писатели — те, что живут и творят в Грузии, прокладывают широкие мосты армяно-грузинских культурных связей, мосты дружбы и братства наших народов.

И, наконец, — еще одна, совсем свежая струя в мощном потоке наших культурных взаимоотношений. С этого учебного года в Грузинском государственном театральном институте им. Ш. Руставели создана актерская группа, которая готовится специально для нашего армянского театра. Пройдут годы, молодежь окончит институт и поднимется на эту сцену, чтобы достойно продолжить славные традиции вашего замечательного театрального коллектива. Им открывать новые сезоны! Им справлять новые юбилеи театра и принимать новые награды!

Знаменательно, что орден «Знак Почета» вручается театру в день, когда он возобновляет свою работу после капитального ремонта, можно сказать, в заново отстроенном помещении. Поэтому орден — это награда и за труд наших строителей!

Орден «Знак Почета» — это награда и вашим зрителям, и не только тбилисским, но и тем, кто с нетерпением ждет приезда вашего театра. Теперь, со строительством железнодорожной линии Марабда — Ахалкалаки, которая войдет в строй к концу будущего года, вы сможете чаще выезжать на гастроли, а зрители, живущие в отдалении, — чаще бывать в Тбилиси, на ваших прекрасных спектаклях.

Неизмеримо социально-экономическое значение новой магистрали. Соединить Тбилиси с Ахалкалаки — значит открыть широкий канал для дальнейшего, еще более интенсивного и всестороннего развития этого южного края, роста его экономического и культурного потенциала. Эта стройка стала всенародной, интернациональной. Дорогу прокладывают армяне, грузины, русские, азербайджанцы, греки, представители других национальностей. И пусть этот 160-километровый стальной путь станет еще одним мостом дружбы и братства.

Дружбой и братством наполнено наше прошлое и настоящее.

125-летняя история армянского театра в Грузии, как и история армяно-грузинских культурных взаимоотношений — литературных и театральных, прекрасна именно тем, что она прокладывает дорогу в современность и помогает решать сегодняшние, самые насущные задачи, которые стоят перед социалистическим обществом.

Тбилиси — театральный город. И перед армянским драматическим театром, как перед всеми театрами столицы Грузии, перед всеми театральными коллективами республики, стоит одна общепартийная, общенародная задача — делать духовную жизнь людей все более многообразной и богатой, формировать нового человека.

С удовлетворением хочется отметить сегодня, что ваш театр успешно решает эту задачу. И то, что К. У. Черненко сказал во время своего пребывания в Тбилиси о сплочении творческой интеллигенции республики на партийных позициях, об умелом использовании партийной организацией Грузии огромного воспитательного потенциала искусства, — это в полной мере относится и к вашему театру.

А орден «Знак Почета», который сегодня вручается театру, обязывает добиваться новых успехов, брать новые высоты в театральном искусстве.

Пусть, как и прежде, вашим девизом останется: «Быть всегда на позициях нового, передового, шагать в ногу со временем, жить в постоянном поиске!». Это ваше кредо родилось в первые же месяцы победы Великого Октября в Грузии и утверждения советского строя, когда Тбилисский армянский театр драмы стал государственным, и в его жизни, в его истории открылась новая страница, началась пора его подлинного расцвета. Так оставайтесь же, дорогие товарищи, всегда «театром поисков», театром новаторов. Сохраните за собой это название, родившееся в тот знаменательный год. Помните: высокая награда Родины — это не только признание больших заслуг, но и высокая ответственность перед Родиной и высокая обязанность добиваться большего, лучшего, неустанно двигаться вперед, всегда искать и всегда дерзать! Помните: ваш театр носит имя пламенного революционера Степана Шаумяна, а это означает, что в театре должен всегда царить дух революционности, что весь коллектив обязан жить устремленностью в будущее.

Партия призывает деятелей литературы и искусства — жить интересами народа, делить с ним радость и горе, утверждать правду жизни, наши гуманистические идеалы, быть активными участниками коммунистического строительства.

Выступая на юбилейном пленуме правления Союза писателей СССР, товарищ К. У. Черненко особо подчеркнул, что «советская культура предстает сегодня как органический сплав духовных ценностей, создаваемых всеми нациями и народностями страны. Чем теснее национальная культура связана с другими, тем интенсивнее вбирает она в себя те черты духовного и художественного опыта братских народов, которые приобрели интернациональное значение.., тем больший вклад она вносит в обогащение духовной жизни всего советского народа, всего нашего общества».

И еще. Приближается знаменательная дата в жизни нашей страны: 40-летие Победы советского народа в Великой Отечественной войне. Мы ждем, что и на сцене армянского театра появятся спектакли, достойно отображающие это историческое событие. Расскажите о том вкладе, который внесли в эту великую Победу трудящиеся всей нашей страны, нашей республики, в том числе представители армянского населения, которые вместе со всеми отважно сражались на фронте и самоотверженно трудились в тылу.

Пусть будет больше постановок о нерушимой дружбе и братстве советских народов во главе с великим русским народом, о том, какие замечательные плоды приносит эта дружба в решении задач планомерного и всестороннего совершенствования развитого социализма, а значит, и дальнейшего продвижения к коммунизму.

Мы уверены, что театр, его администрация, коммунисты успешно справятся со своими задачами. Теперь театральный коллектив возглавляет Гиви Яковлевич Шахназар — поэт-переводчик, много делающий для дальнейшего укрепления грузино-армянских литературных и в целом общекультурных связей, — известный в нашей республике и Армении деятель. За дело он взялся горячо, с душой. Мы надеемся, что Гиви Яковлевич хорошо покажет себя и с этой стороны, и в его лице мы будем иметь энергичного руководителя, умелого организатора, чуткого воспитателя коллектива.

Со своей стороны и партийные, советские органы, Министерство культуры республики, городские и районные власти должны оказывать театру всяческую помощь, создавать в театре подлинно творческую атмосферу, проявлять больше заботы об улучшении жилищных, бытовых условий творческого коллектива. Это очень важно. Сделано немало, но это только первые шаги.

Мы надеемся, мы уверены, что Тбилисский государственный армянский драматический театр имени С. Шаумяна будет, как и всегда, верным помощником партийных организаций республики в воспитании трудящихся в духе глубокого интернационализма и пламенного советского патриотизма, в духе беспредельной преданности Родине, партии, делу великого Ленина, интересам народа.

В заключение позвольте еще раз сердечно поздравить всех вас с награждением орденом «Знак Почета» и от всей души пожелать коллективу театра новых славных достижений, новых спектаклей — хороших, разных и интересных.

Больших успехов вам, дорогие товарищи!

Под бурные аплодисменты присутствующих товарищ Э. Шеварднадзе прикрепляет высокую награду Родины к знамени театра.

* * *

Директор театра Г. Шахназар выразил горячую благодарность Коммунистической партии и Советскому государству за высокую оценку деятельности творческого коллектива и заверил, что шаумянцы и впредь не пожалеют усилий и энергии для создания произведений, достойных нашей героической эпохи, внесения своего весомого вклада в художественное воспитание советских людей.

К коллективу театра с добрыми пожеланиями обратились представители творческих общественных организаций.

— Юбилей Тбилисского армянского театра, — сказал в своем выступлении председатель Театрального общества Грузии, народный артист СССР Д. Алексидзе, — праздник всего грузинского театрального искусства, праздник интернационализма и дружбы. Ведь на протяжении столетий замечательные мастера армянского искусства рука об руку с представителями грузинского искусства жили и работали по-братски. Ованес Туманян и Илья Чавчавадзе, Габриэл Сундукян и Акакий Церетели, Аветик Исаакян и Иосеб Гришашвили, Егише Чаренц и Тициан Табидзе. Эти и многие другие славные имена мастеров вошли в историю обоих культур и одинаково дороги армянам и грузинам. Несколько поколений театральных деятелей наших двух братских народов жили и работали, проникнутые общими интересами и стремлениями, беззаветно служили театру, искусству и народу.

С шаумянцами меня связывают давние узы дружбы. Я всегда с интересом слежу за творческой жизнью театра и от всего сердца радуюсь его успехам.

Я вспоминаю те дни, когда у нас отмечалось 100-летие первой постановки бессмертного «Пэпо» Г. Сундукяна. Я поставил этот шедевр армянской драматургии в грузинском театре имени Руставели и пригласил на главную роль Бабкена Нерсесяна. С какими аплодисментами, с каким ликованием принимали зрители армянского актера, который исполнял роль Пэпо на грузинском языке. Кстати, в эти же дни народный артист СССР Акакий Васадзе из театра имени Руставели выступил на сцене театра имени Шаумяна в роли Зимзимова. Вот так и сотрудничали в Тбилиси армянский и грузинский театры на протяжении всей своей деятельности.

Тбилисский театр имени С. Шаумяна всегда был в центре нашего внимания. Ярким свидетельством этого является то, что с нынешнего года в театральном институте имени Ш. Руставели открылась специальная группа, в которой будут проходить подготовку актерские кадры для армянского театра имени С. Шаумяна.

Выступает заведующий отделом культуры ЦК КП Армении С. Аветисян.

На меня возложена очень приятная обязанность, говорит он, от имени ЦК Компартии Армении, правительства республики, Министерства культуры и Армянского театрального общества, всех трудящихся республики сердечно приветствовать и поздравить вас со 125-летием со дня основания Тбилисского армянского театра и присуждением высокой государственной награды.

Это замечательное юбилейное торжество, на котором выступил с ярким докладом кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии, искренний друг армянского народа, товарищ Эдуард Шеварднадзе, имеет глубокий смысл. Представители братских народов Закавказья вместе со своими друзьями собрались, чтобы отметить дату, значение которой гораздо больше и шире важного культурно-исторического события. Это праздник вечной дружбы и родства наших близких по судьбам народов, праздник кровной связи наших культур, на который мы пришли не как гости, а как родные братья, дети того же дома.

И этот праздник является поводом, чтобы еще раз задуматься над тем, как дорога нам дружба с народами нашей бескрайней Родины, с грузинским народом, обладающим солнечным жизнелюбием, гостеприимным сердцем. Благодаря доброжелательности своих талантливых сынов и их непосредственным усилиям способствовал возрождению армянской культуры. Воспетый в наших песнях город Тифлис — жемчужина Кавказа, любимый город Саят-Новы, Нагаша Овнатана, Ованеса Туманяна, Габриэла Сундукяна, других корифеев армянской культуры поистине был и для нас центром просвещения. И в этом полном жизнелюбия и сердечности городе, где по свидетельству бессмертного Туманяна, словно были приглашены на пир все народы Кавказа, 125 лет назад спектаклем «Армения и Грузия» было положено начало восточно-армянскому театру. Символическое начало. Армянский театр начинал свой новый путь утверждением братства с грузинским народом...

Сегодня мы вправе сказать, что 125-летний путь Армянского театра в Тбилиси был путем самых тесных творческих контактов и сотрудничества, взаимопомощи и взаимообогащения сценического искусства наших народов. Об этом неоднократно писали и патриарх армянской драматургии, великий тифлисец Габриэл Сундукян, неутомимый театральный деятель Геворк Чмшкян, гениальный армянский трагик Петрос Адамян, корифеи сцены Сирануйш, Ованес Абелян, Ованес Зарифян, классик армянской литературы Александр Ширванзаде и другие мастера культуры, которые глубоко осознавали обусловленность их творческих успехов как благотворным воздействием великой русской культуры, так и доброжелательной атмосферой, которая окружала их на грузинской земле.

Победа Советской власти в Армении и Грузии открыла новые горизонты в развитии культурных связей наших народов, озаренных светом ленинских идей. Хотелось бы отметить, что Тбилисский армянский государственный театр с самого начала был удостоен пристального внимания и бережного отношения со стороны партийных и советских органов Грузии, грузинского народа, его интеллигенции, деятелей искусства. И театр остался верным традициям нашей старинной дружбы, в своей деятельности он был связующим звеном между армянской и грузинской культурами, мостом братства. На сцене этого театра, а также благодаря гастролям его труппы в Армении, армянский зритель знакомился с лучшими творениями грузинской классической драматургии и современных авторов, которые затем ставились, играются и поныне на сценах ряда наших театров. Надо сказать, что армянский театр с особым интересом воспринимает пьесы великого грузинского писателя незабываемого Нодара Думбадзе, которые ныне поставлены в четырех государственных театрах Армении.

Армянский зритель всегда с большим волнением воспринимает выступления блестящих мастеров грузинской сцены в Ереване. Нам столь же дорога и любима королева грузинской сцены Верико Анджапаридзе во всем многоцветье своих ролей. Мы признавали также и отцом армянского солдата Серго

(Окончание на 3 стр.).

ТЕАТР ДРУЖБЫ И БРАТСТВА

(Окончание. Начало на 1 и 2 стр.).

Закариадзе, с восторгом смотрели на великолепную игру Акакия Хоравы, Васо Годзиашвили и других мастеров.

Для всех нас подлинным руководством к действию стали выдвинутые в речи Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища К. У. Черненко на юбилейном пленуме правления Союза писателей СССР те задачи, которые сегодня ставит партия перед деятелями культуры. Советская культура сегодня, говорит он, органический сплав духовных ценностей, создаваемых всеми нациями и народностями страны. И потому вполне понятно стремление художников — опереться на многовековые культурные традиции своего народа, глубже и ярче отобразить жизнь своей республики.

Наряду с этим товарищ К. У. Черненко подчеркивает, что «чем теснее национальная культура связана с другими, чем интенсивнее вбирает она в себя те черты духовного и художественного опыта братских народов, которые приобрели интернациональное значение, тем быстрее и плодотворнее она развивается. Тем больший вклад она вносит в обогащение духовной жизни всего советского народа, всего нашего общества».

Интернационализм, дружба народов — самые дорогие и заветные для нас идеи, которыми мы живем и дышим, которые мы должны беречь как зеницу ока.

Поздравляя весь коллектив Тбилисского государственного армянского театра, говорит в заключение С. Аветисян, мы уверены, что и впредь его сцена будет освещена факелом вечной и нерушимой дружбы наших народов, которую нам завещали Акакий Церетели, Габриэл Сундукян, Илья Чавчавадзе и Ованес Туманян, другие великие представители грузинской и армянской культуры.

От имени театральной общественности Азербайджана коллектив театра имени С. Шаумяна тепло поздравила с юбилеем и высокой государственной наградой народная артистка Азербайджанской ССР М. Садыхова. Она отметила, что вот уже более одного века Тифлисский армянский театр на земле братской Грузии выполняет свою добрую миссию, оставаясь верным традициям дружбы и братства, основу которых заложили передовые сыновья трех закавказских народов и в первую очередь Илья Чавчавадзе, Хачатур Абовян, Мирза Фатали Ахундов.

Выступавшая пожелала шаумянцам новых успехов, новых творческих дерзаний.

Выступает председатель правления Союза писателей Армении В. Петросян.

— Юбилей — прекрасный повод и естественная потребность оглянуться назад, — говорит он. — Сегодняшний юбилей — такой повод и такая потребность вдвойне, втройне, ибо это нечто более важнее, священнее, нежели годовщина, пусть даже 125-я годовщина театра. Такой театр мог родиться и жить исключительно в чистейшей почве братства двух народов и культур, а это значит, что театр наш лишь детище этого братства, начало которого никто не в силе ни обозреть, ни определить — оно в веках. Руководитель вашей прекрасной республики, глубоко чтимый всем армянским народом Э. А. Шеварднадзе, в 1978 году в Ереване, на празднествах 150-летия вхождения Восточной Армении в состав России, сформулировал это поэтично и емко: грузины и армяне не просто братья, а братья-близнецы. Примерно 80 лет назад, по поводу чествования армянских артистов в Тифлисе, грузинский журнал «Театри да цховреба» писал: «Грузины и армяне собрались, проникнутые одной мыслью, одним чувством. В каждом слове, каждом приветствии красной нитью проходила одна главная мысль — грузино-армянское братство».

Оглядываясь назад, я вспоминаю удивительно трогательный факт: когда хоронили великого тифлисца Габриэла Сундукяна, траурная процессия, по желанию покойного, остановилась в четырех местах. Два из них особенно красноречивы: перед городской думой — как знак и дань уважения к славному городу, гражданином которого он был, и перед грузинским национальным театром — как знак и дань уважения к великой культуре, которая и для армянского писателя стала бесконечно родной.

Наш юбиляр родился спектаклем «Армяне и Грузия», и это тоже — глубоко символично. Театр родился в трудные времена для моего народа: именно с 60-х годов прошлого века началось методическое и планомерное истребление Западной Армении — земли и людей. Последним актом этой трагедии стал кровавый кошмар 1915—20 годов, первый геноцид новейших времен, и зловещим автором этой трагедии был турецкий фашизм. В 1934 году, с трибуны первого съезда советских писателей, славный сын Грузии — Тициан Табидзе скажет: «Нужно вспомнить... формулу «Армения без армян», представить ущелья с гниющими трупами, тысячи сирот и беженцев во время резни, чтобы понять, о чем так глубоко, взволнованно говорил тут старейший армянский писатель Ширванзаде. Мне приходилось видеть, как на протяжении 600 километров вокруг границ Советской Армении все превращено в пустыню».

Это были слова кровного брата, истинного сына грузинской земли, которая в те трагические дни приютила тысячи беженцев из Западной Армении и стала для них домом, небом, родиной.

В 1918 году блистательный поэт Ваан Терьян, который тоже принадлежит обоим нашим народам, горько и мучительно размышлял: «Умирает духовная Армения».

Не умерла, не могла умереть. В России, в других частях света и в первую очередь в Тифлисе, продолжали гореть костры нашей культуры и, тем самым сохранили бессмертный огонь для возрожденной Армении. В этом зале я чувствую дыхания Сундукяна, Раффи, Туманяна, Екмаляна, Прошяна, Арцруни, Мурацана, Агаяна, Нар-Доса, многих других, кто жил и творил в Тифлисе и нашел свой вечный покой в братской земле, в священном для нас пантеоне Ходжаванка. В этом зале я ощущаю зримое присутствие Саят-Новы — человека и гениального поэта, принадлежащего обоим нашим народам и культурам, удивительного воплощения нашего братства и единства.

Спасибо вам, низкий поклон грузинской земле, что не дали погаснуть костру нашей культуры. Армянский театр — священный огонь именно из этого костра. Петрос Адамян, Сирануйш, Чмшкян, Папазян, Абелян, Алиханян, Гулазян... Без этих имен невозможно представить феномен профессионального армянского театра, а все они и многие другие талантливые актеры блеснули именно на подмостках тбилисского театра. С первых же дней армянский театр стал и местом свидания и сотворчества двух наших культур. Постановки пьес грузинских писателей, выступления больших ваших артистов и режиссеров на сцене армянского театра... Эта счастливая реальность определяла и определяет лицо и направленность нашего театра. Иначе не могло и быть.

И когда в ноябре 1920 года на одной десятой части своей исторической родины Армения, с помощью революционной России, наконец-то обрела государственность, вошла в семью братских народов, для возрождения духовной родины нам нужен был непогасший огонь культуры. Да что там огонь: армянский театр в Тбилиси стал просто донором, который отдал свою праведную кровь, чтоб на армянской земле родился первый наш профессиональный театр, справедливо названный именем великого тифлисца Габриэла Сундукяна.

Спасибо славному нашему юбиляру, низкий поклон великой грузинской культуре — они сберегли эту кровь. Спасибо вдвойне и за то, что и после этого благородного кровотечения армянский театр уцелел, обрел новое дыхание, продолжал и продолжает свою благородную жизнь и благородную миссию.

Дорогие друзья, я уверен в том, что нет нужды мне — армянскому писателю — объясняться в любви к Грузии, грузинам, к грузинской культуре, но об одной черте мне все-таки хочется сказать. «Грузия — страна легенд, поэм и трагедий, — много лет назад говорил Галактион Табидзе, — но мы, поэты, должны понимать: нельзя уповать только на прошлую славу. Современный поэт не может жить, постоянно оглядываясь».

Великого Галактиона, наверное, тревожило вот что: как оставаться вечно молодым народом, не переставая быть древним, ибо великое наследство прошлого не только честь, но и груз, пусть груз — священный. Вы доказали и доказываете эту прекрасную невозможность — оглядываясь, смотреть и, главное — идти вперед, не жить процентами прошлого, а все время создавать новые ценности, увеличивать духовный капитал народа, сегодня создавать прошлое — для будущего. Взять хотя бы феномен грузинского театра, кино и наиболее близкого мне — грузинской литературы. Казалось бы, после Руставели, Бараташвили, Пшавела, Галактиона — трудно быть грузинским поэтом. Но взгляните на небосвод нынешней поэзии — Ираклий Абашидзе, Джансуг Чарквиани, Морис Поцхишвили, Шота Нишнианидзе... Казалось бы, после Чавчавадзе, Киачели, Гамсахурдия трудно быть грузинским прозаиком... Но золотая цепь продолжается — Нодар Думбадзе, Григол Абашидзе, Чабуа Амирэджиби, Реваз Джапаридзе, Арчил Сулакаури, Отар Чиладзе...

Я мучительно чувствую в этом зале присутствие незабвенного Нодара, человека беззащитной доброты, писателя — заново открывавшего грузинский характер — пленительный и загадочный. Поймите мое волнение и искренность моих слов, но я хочу поблагодарить грузинский народ, руководство республики, собратьев по перу за проявление высочайшей любви и за боль, которые я почувствовал в горькие минуты прощания с Нодаром Думбадзе. Я хочу поблагодарить глубокоуважаемого Эдуарда Амбросиевича за его слезы, за удивительно глубокие и нежные слова прощания, которые он подписал так естественно и трогательно: Эдуард Шеварднадзе. И поверьте: вся Армения восприняла уход из жизни Нодара Думбадзе как потерю родного сына, как своего неповторимого писателя. Многие книги Нодара переведены на армянский язык, но уже начата подготовка к изданию сочинений Нодара Думбадзе в двух-трех томах, Армянское телевидение готовит фильм о нем, будут новые театральные постановки, в «Арменфильме» родилась идея фильма по мотивам его произведений. И еще об одном. В удивительном детском городке, рожденном мечтой Нодара, где и он нашел свой вечный покой, армянские писатели, архитекторы, строители хотят построить традиционный наш родник из нашего камня, но больше — из нашей любви. На этом роднике будет простая надпись: «Детям Грузии от армянских братьев Нодара».

Дорогие друзья, все случилось так, как 80 лет назад: повод — юбилей театра, а все наши мысли и чувства обращены к нашему братству. И это прекрасно, и это делает честь славному нашему юбиляру — значит, за все эти 125 лет он служил этой благороднейшей идее. Служил повседневным творческим трудом, напряжением таланта, вдохновенно и преданно. Пожелаем же нашему юбиляру — такого же вечного продолжения.

В заключение, еще раз повторив мудрые слова поэта, что «цена любви — любовь», хочу еще раз заверить вас, дорогие грузинские братья, что армяне за вашу любовь всегда платили только любовью. Так было и так будет вечно!

Руководитель бригады коммунистического труда Тбилисского маслокомбината Н. Армаганова, приветствуя шаумянцев в связи со славным юбилеем и высокой наградой Родины, сказала, что они всегда держали в центре внимания вопросы эстетического воспитания трудящихся, приобщая их к тому прекрасному, сказочному миру, который называется театром.

Театр имени Шаумяна я посещаю со школьных лет. А теперь мы приходим сюда всей бригадой, и ничего, что некоторые члены бригады не владеют армянским языком. Мы помогаем понять, хотя и искусство не всегда нуждается в переводе. Таким родным очагом был Тбилисский театр и для армян, и для грузин. С такими же чувствами мы посещаем театры имени Руставели и Марджанишвили, Грибоедова. И эти дни для нас — настоящий праздник. Спасибо театру за высокую радость.

— Факт существования в Тбилиси армянского театра, — сказал в своем выступлении секретарь правления Союза писателей Грузии Т. Чиладзе, — сам по себе является свидетельством дружбы грузинского и армянского народов, их вековых культурных связей.

Армяно-грузинские культурные связи не ограничиваются лишь сферой сценического искусства. Такие же теплые братские взаимоотношения были и между писателями, художниками, композиторами. Мы, представители нынешнего поколения писателей Грузии и Армении, стараемся обогатить и умножить эти традиции братства и духовного родства, которые были заложены столетия назад и обрели новое содержание в наши дни. Кто из нас не гордится тем подлинным братством, которое объединяло Акакия Церетели и Габриэла Сундукяна, Ованеса Туманяна и его младшего собрата по перу Иосеба Гришашвили, Аветика Исаакяна и Гиорги Леонидзе, Егише Чаренца и Тициана Табидзе.

Сегодня в нашей республике столь же популярны армянские поэты Ованес Шираз, Сильва Капутикян, писатели Серо Ханзадян, Вардгес Петросян, Грант Матевосян, как и в Армении — мои собратья по перу Нодар Думбадзе, Морис Поцхишвили, Джансуг Чарквиани и другие.

Посвященные юбилею театра имени Шаумяна эти торжества также являются новым проявлением армяно-грузинских культурных связей.

Председатель Армянского отделения Союза писателей Грузии Б. Сейранян сказал в своем выступлении:

Под нашим кровом идет большой и радостный праздник, можно сказать, праздник втройне. Прежде всего, после капитального ремонта наш обновленный и похорошевший театр гостеприимно распахнул свои двери и начал новый театральный сезон. Во-вторых, сегодня мы торжественно отмечаем знаменательную годовщину — славное 125-летие со дня основания Тбилисского армянского театра и, в-третьих, коллективу нашего театра вручена высокая награда Родины — орден «Знак Почета». Я бы сказал, что не менее знаменателен и тот факт, что высокую государственную награду коллективу нашего театра вручил кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Эдуард Шеварднадзе — государственный и партийный деятель ленинского типа, большой патриот и интернационалист, с именем которого связаны достижения Грузинской ССР за последнее десятилетие, коренные изменения нравственно-психологического климата в республике.

В многовековой истории армянского театра 125 лет, может быть, не очень большой период, но именно за эти годы произошло много важных и знаменательных событий. Как-то Пушкин сказал, что уважение к прошлому — это черта, которая отличает цивилизацию от дикости. История — это связь времен, это наша память, а человек без памяти то же самое, что дерево без корней.

По этой сцене прошли почти все великие корифеи армянского театра, все его звезды.

Зародившись на благословенной грузинской земле, в древней, но вечно молодой столице грузинского народа Тбилиси, армянский театр, естественно, не мог оставаться в изоляции, без связей с грузинской театральной действительностью и не ощущать влияния таких театральных звезд, какими были Коте Марджанишвили, Сандро Ахметели, Дмитрий Алексидзе, Гига Лордкипанидзе, которые создали прекрасные спектакли и в армянском театре, даровав высокое эстетическое наслаждение. Наш театр не мог не прочувствовать обаяния таких мастеров сцены, какими были Васо Абашидзе, Акакий Хорава, Акакий Васадзе, Васо Годзиашвили, как классик грузинского театра, наша дорогая Верико Анджапаридзе. Многие из них принимали участие в армянских спектаклях, радуя зрителей. Наш театр не мог не обратиться к произведениям грузинской классической и современной драматургии. На его сцене были представлены пьесы Давида Клдиашвили, Сандро Шаншиашвили, Михаила Мревлишвили, Нодара Думбадзе, Марики Бараташвили и других. Именно так на протяжении этих лет грузинскую сцену украшали произведения корифеев армянской реалистической драматургии Габриэла Сундукяна и Александра Ширванзаде.

И вот так, рука об руку в теплой атмосфере взаимной близости, взаимовлияния и взаимообогащения развивались армяно-грузинские театральные связи, и в этой теплой атмосфере Тифлисский армянский театр прошел свой славный 125-летний путь.

Как армянский писатель, я хочу от имени моего народа, от имени армян, проживающих в Грузии, выразить горячую благодарность родной Коммунистической партии и Советскому государству за высокую награду Родины, присужденную театру, и заверить, что мы ответим на нее новыми патриотическими делами.

Приветствуя коллектив театра, студентка первого курса театрального института имени Руставели И. Овсепян сказала, что она и ее товарищи только вступают в волшебный мир театра и сознают его благородную миссию — быть приемниками и продолжателями традиций, которые дошли до нас от Геворга Чмшкяна и Васо Абашидзе, Габриэла Сундукяна и Рафаела Эристави. Мы станем первыми выпускниками армянской группы театрального института имени Руставели и постараемся воспринять от наших учителей все то, что сегодня необходимо хорошему актеру.

После юбилейного вечера состоялся праздничный концерт с участием народных артистов СССР Гоар Гаспарян, Бабкена Нерсесяна, Метаксии Симонян, Нани Брегвадзе, Мгера Мкртчяна, народной артистки Грузинской ССР и Армянской ССР Софико Чиаурели, народной артистки Грузинской ССР и заслуженной артистки Армянской ССР Серик Шекоян, народных артистов Грузинской ССР Ираклия Учанеишвили, Гурама Сагарадзе, Соса Сосяна, заслуженного артиста Армянской ССР Глахо Захаряна, ансамбля дудукистов под руководством Ованеса Касьяна и других.

125-летний юбилей Тбилисского армянского драматического театра имени С. Шаумяна и торжественная церемония вручения его коллективу ордена «Знак Почета» вылилась в яркую демонстрацию дружбы грузинского и армянского народов, всех советских народов, взаимосближения их культур, глубокого интернационализма советских людей.

(Арменпресс).